

Porównanie tłumaczeń Przysłów 8:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	(Oto) stanęła na wierzchołkach wzgórz, przy drodze,* na rozstajach;** ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Mądrość stanęła na wzgórzach, przy drogach, na skrzyżowaniach —
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Stoi na szczycie wysokich miejsc, przy drodze, na rozstajach dróg.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Na wierzchu wysokich miejsc, przy drodze i na rozstaniu dróg stoi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Na wierzchach i wysokich górach, przy drodze, w pośrodku dróg stojąc,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Na najwyższym szczycie, przy drodze, na rozstaju dróg usiadła,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Na szczytach wzgórz, przy drodze, na rozstaju dróg usadowiła się.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Stoi na najwyższych miejscach, przy drodze, na rozstajach.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Staje na szczytach pagórków, przy drodze, wśród wydeptanych ścieżyn.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Na szczycie pagórków przydrożnych na skrzyżowaniu ścieżek stanęła.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо вона на високих вершках, стала між стежками.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Stoi na wierzchołkach wyżyn, przy ścieżce i na rozstaju dróg,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Stanęła na szczycie wzniesień, przy drodze, na skrzyżowaniu szlaków.

¹⁾ przy drodze : brak w G.

²⁾ Lub: pomiędzy ścieżkami.